

## Edito

René Sterckx

### Et maintenant, quels choix ?

*Nous avons connu toutes sortes de contraintes: port de masques, distances sociales, traçages de nos mouvements, télétravail et autres...*

*Nous avons été limités pour nos loisirs; pour nos achats, pour nos intérêts culturels, de nombreux commerces et lieux de soins durent fermer; les voyages furent réduits à pratiquement rien.*

*On reprend comme avant ?*

*Pour bien des gens, les distances sociales furent frustrantes d'un côté mais aussi positives. Je pense à ces rencontres où on faisait la bise à tout le monde, même à des inconnus qu'on ne reverra sans doute jamais. Soyons un peu sélectifs et les gestes d'affection auront plus de sens.*

*La fermeture des commerces a causé beaucoup d'achats en ligne avec des aller-retour de marchandises exagérés et les gaspillages qui s'en suivent.*

*Les commerces locaux sont ouverts et bien achalandés, du personnel attentif et prévenant nous attend et compte sur nous pour vivre.*

*Proche de nous, la ferme de Rovéréaz a rendu d'énormes services en proposant en vente directe des légumes, des fruits, des œufs et pour les jardiniers amateurs, des plants. Ils comptent, eux aussi, sur notre fidélité pour la pérennité de leur projet.*

*Les voyages sont à nouveau possibles, heureusement pour ceux qui n'ont pas pu voir leurs familles au pays depuis plus d'une année. Si nous souhaitons voyager pour notre plaisir, la Suisse offre de multiples destinations combinant plaisir, sport et culture. Inutile donc de quadriller notre ciel des lignes blanches des réacteurs.*

*Parlant de choix, il en est un particulièrement important, la vaccination. C'est une décision à prendre librement. Rappelons que ce moyen a largement fait ses preuves puisque les contaminations ont fortement baissé et que les infections graves sont de plus en plus rares. Le personnel hospitalier respire. N'oublions pas que la transmission du virus diminuera dans la mesure où nous serons plus nombreux à être vaccinés. Le vaccin, un choix vivement recommandé...*

## Ça joue au streetball à PS

Yonathan Seibt

En ce 31 juillet, le quartier était en mode ballon orange, dribbles et paniers. C'est sous le signe de la culture urbaine, si chère à notre quartier, et que nous sommes heureux de voir ici valorisée, que Jo et Marlon, deux anciens du quartier, ont organisé avec le soutien de la Ville de Lausanne une journée de fête autour du basket. Treize équipes avec une cinquantaine de joueurs et joueuses de tous âges ont ainsi participé au tournoi de streetball au son des DJ et de leurs sons hiphop. Une magnifique fresque a également été réalisée sur le mur de notre terrain de basket à cette occasion. Environ 200 personnes ont pris part à cette journée. Convivial et rassembleur, cet événement aura été un vrai succès pour notre quartier et sa jeunesse. Un énorme merci à toutes les personnes qui ont pris part à l'organisation et au déroulement de cette journée.

Régis Niederoest, qui travaille à la Ville de Lausanne, au sein du Domaine quartiers, explique pourquoi la Ville a soutenu l'événement. « Les habitant-e-s nous ont parlé à plusieurs reprises du creux de l'été de mi-juillet à mi-août, en particulier du manque d'activités pour les jeunes. Du coup, nous avons décidé de donner l'opportunité à des habitant-e-s du quartier de faire un événement, selon leurs idées et avec leur créativité. Nous nous sommes beaucoup investis aux côtés de Jo et Marlon qui ont réussi à rassembler largement le quartier, ont fait de très beaux choix artistiques (peinture et musique) et ont monté un super événement ». A travers cette journée de basket et de hip hop, le quartier a montré sa capacité à se mettre ensemble, à s'organiser, et il l'a fait avec de la classe ! Il y a des talents et de l'énergie, mais ça vous le savez déjà.



photo: Zinar Abdullah

### Votre générosité, condition de vie du Canard

- Un bulletin de versement est encarté dans ce numéro du Canard, comme dans tous les numéros de fin août.
- Nous vous rappelons que la **cotisation annuelle est de Fr. 40.-**.
- Même si votre Canard est composé et distribué par des bénévoles, il engendre des frais (impression, ports, etc.).
- Sans nos fidèles annonceurs, qui couvrent la très grande partie de ces frais, et auxquels nous redisons ici notre reconnaissance, le Canard ne pourrait tout simplement pas paraître.
- Mais leurs dons ne suffisent pas à couvrir tous les frais.
- Merci donc à vous de faire bon usage du bulletin de versement !



## Sommaire

- |          |                                    |             |                                  |
|----------|------------------------------------|-------------|----------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Streetball</b>                  | <b>6-7</b>  | <b>Pages des associations</b>    |
| <b>3</b> | <b>Activités estivales</b>         | <b>9-11</b> | <b>Visage du quartier</b>        |
| <b>5</b> | <b>Les aînés et l'informatique</b> | <b>12</b>   | <b>Couverture de l'autoroute</b> |



## pharmacieplus des grangettes

Notre pharmacie adhère  
à la charte des pharmaciens  
indépendants



## Agence Postale

**LA POSTE** 

*Dynamique jaune.*

### Attention

Dernier délai pour  
l'envoi du courrier: **18h**

Ch. des Eterpeys 14 • 1010 Lausanne  
**Tél. 021 653 33 55** • Fax 021 653 54 16  
E-mail: [pharmaciedesgrangettes@ovan.ch](mailto:pharmaciedesgrangettes@ovan.ch)  
Mme B. Sierro, Pharmacienne FPH

**Notre équipe vous accueille:**  
du lundi au vendredi:  
de **8h30 à 12h00** et de **13h30 à 18h30**  
le samedi non-stop de **8h30 à 12h00**

### Toutes nos prestations gratuites:

- Carte de fidélité pharmacieplus **gratuite**
- Mensuel "Santé" de pharmacieplus **à disposition**
- Mesure de pression artérielle
- et toujours...

### Rapidité - Proximité

Pour la majorité des autres ordonnances et commandes spéciales **reçues avant 14h30** (par téléphone, fax, e-mail ou déposées à la pharmacie), les médicaments manquants arriveront **le jour même dès 16h30** et pourront être, sur demande, **livrés gratuitement avant 18h30**.



Avenue Victor-Ruffly 37  
1000 Lausanne 12  
Tél. 021 653 45 66  
Fax 021 652 11 32

QUINCAILLERIE - OUTILLAGE - OUTILLAGE ÉLECTRIQUE  
VISSERIE - FERREMENTS - SYSTÈMES DE FIXATION  
JARDINAGE - MÉNAGE - ÉLECTRO-MÉNAGER  
ÉLECTRICITÉ - MATÉRIEL DE CONCIERGERIE



*Le goût de la viande*

Centre Commercial  
de la Croix-Blanche  
1066 Epalinges

Votre spécialiste en viande

Tél. 021 784 19 39  
Fax 021 784 19 40  
[www.boucherie-perroud.ch](http://www.boucherie-perroud.ch)

Importation et vente des huiles d'argan  
alimentaires et cosmétiques



La quête de l'excellence.



# Régie Braun sa

Rue Centrale 5 CH - 1003 Lausanne

uspr<sup>vaud</sup>

Tél. 021 342 52 52 [www.regiebraun.ch](http://www.regiebraun.ch)

# Les activités estivales de notre quartier

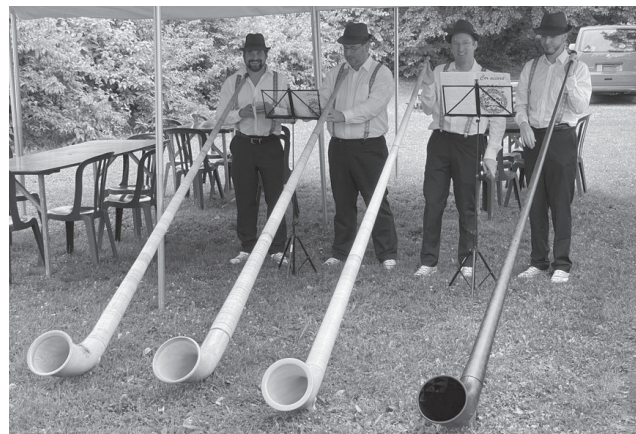
Si cet été vous avez choisi d'aller visiter la Suisse ou d'autres contrées lointaines, alors vous avez malheureusement raté plusieurs événements de notre quartier. Des occasions de retrouver ce lien social qui nous manque tant depuis les mesures mises en place contre le Covid ! En plus des activités habituelles (une semaine de sorties pour adolescents, des journées aérées pour enfants et deux semaines de places au soleil pour tout âge), la FASL a accordé un budget supplémentaire pour mettre en place des activités spéciales. Qu'elle en soit remerciée ! Le 22 juillet, un tournoi FIFA playstation sur grand écran a fait la joie d'une vingtaine de jeunes de 12 à 18 ans. Le « Boveresses summer open air » a permis de programmer trois projections de films gratuites les 23 et 30 juillet (malheureusement annulé pour mauvais temps) et le 13 août, avec bar à pop-corn et boissons ! Plus de 50 personnes présentes le 23 juillet et jusqu'à 80 le 13 août. Et sans oublier le brunch du 1er août,



maintenu malgré la météo ! Un buffet gratuit, une fresque géante réalisée par un artiste et des enfants, les portes ouvertes de la maison de quartier, une démonstration de cor des alpes, et Beatmaking et tradition : une composition musicale électronique influencée par des instruments typiquement suisses.



photos:  
Khaled Boudiaf



Cabinet  
Vétérinaire  
du Léman

**La santé et le bien-être de votre animal  
sont notre priorité**

Le Cabinet vétérinaire du Léman est aux petits soins de votre animal de compagnie sur place ou à domicile, avec service d'urgence.

Tél. 021 653 03 12



**Prestations :**

Médecine interne  
Chirurgie  
Radiologie

NOUVEAU : consultations  
en comportement pour  
chiens, chats et NAC

**Nouveaux horaires :**

Lundi et Jeudi :  
8h – 12 h et 14h – 19h  
Mardis, mercredis et Vendredis :

8h – 12 h et 14h – 18h30

Av. des Boveresses 18 – 1010 Lausanne



EBEN-HÉZER LAUSANNE

LES ATELIERS

Tout proche et  
toujours à votre service

MONTAGE ET CONDITIONNEMENT  
MENUISERIE - ESPACE GRAPIC  
CONDITIONNEMENT BUREAU  
REPASSAGE - POTERIE - TISSAGE

CH. DE ROVÉRÉAZ 25 - CP 163 - 1000 LAUSANNE 12 - TÉL. 021 558 20 00  
E-MAIL: ateliers@eben-hezer.ch - www.eben-hezer.ch



## R La Rozavère

Lieu de vie confortable et attrayant dans un environnement calme et verdoyant au cœur de la ville de Lausanne, l'EMS Rozavère offre un accompagnement respectueux de l'autonomie et de l'indépendance de ses habitants. La Fondation La Rozavère applique la méthode Montessori adaptée aux personnes âgées. Fondation La Rozavère, tél. : 058 211 70 00 [www.rozavere.ch](http://www.rozavere.ch)

Ch. de Rovéréaz 23, CP 91, 1000 Lausanne 10



## Les Escapades Gourmandes

Restauration & Traiteur

Le restaurant est ouvert à midi du lundi au vendredi. Il est fermé le samedi et le dimanche, sauf pour les proches des habitants qui peuvent déguster le menu du jour uniquement. Il est ouvert le soir uniquement sur réservation dès 10 personnes. La table d'hôtes et le service traiteur sont disponibles sept jours sur sept. Les Escapades Gourmandes, tél. : 058 211 70 50 [www.lesescapadesgourmandes.ch](http://www.lesescapadesgourmandes.ch)

**Pour que les jeunes, les familles  
et les aînés puissent vivre  
dans des conditions  
adaptées à leurs revenus.**



**LOGEMENT IDÉAL**  
société coopérative

Société coopérative  
spécialisée  
dans l'immobilier  
à loyer abordable

[logement-ideal.ch](http://logement-ideal.ch)



# Les aînés et l'informatique

Je suis née quelques années avant la dernière guerre dans un village du canton de Vaud. Nous n'avions ni chauffage central, ni salle de bains, ni eau chaude courante. Tous les samedis soir, ma mère remplissait à la cuisine un baquet d'eau chauffée sur la cuisinière à bois, et les trois enfants passaient dedans l'un après l'autre pour se faire savonner (moi en dernier, vu que j'étais la cadette). Un signe de modernité toutefois: la machine à écrire de mon père – machine qui n'était évidemment pas électrique et sur les touches de laquelle il fallait taper fort.

A la suite d'un déménagement dans une petite ville du canton, nous avons eu l'eau chaude courante, une salle de bains et sauf erreur le chauffage central. Puis est venu le téléphone (je devais avoir une douzaine d'années), et la voiture quelques années plus tard. J'ai découvert la machine à écrire électrique quand j'avais une vingtaine d'années. Une machine à écrire qui constituait un net progrès par rapport à la machine sur laquelle j'avais vu mon père travailler: on ne devait pas taper aussi fort, et les lettres avaient un aspect plus homogène. Mais ces machines n'avaient rien à voir avec les machines d'aujourd'hui, qui permettent de corriger des fautes, d'effacer un passage qu'on n'aime pas, d'imprimer un texte quand on le souhaite, et dont le clavier ne demande presque aucun effort à celui qui écrit. Le saviez-vous? Ces machines doivent leurs progrès à l'informatique.

Mais qu'est-ce au juste que l'informatique? Mes recherches... informatiques m'amènent à en donner la définition suivante: l'informatique est une science du traitement automatique de l'infor-

mation. Vous me suivez? Non, pas vraiment? Et concrètement, ça veut dire quoi? L'encyclopédie Wikipédia précise: l'informatique est un domaine d'activité scientifique, technique et industrielle concernant le traitement automatique de l'information numérique par l'exécution de programmes informatiques par des machines: des ordinateurs, des robots, des automates, etc.

Je ne sais pas si cette seconde définition vous avance davantage. Moi, en tout cas, j'ai de la peine à la comprendre, c'est peut-être pour cela que je n'aime pas entendre ou lire le mot « informatique ». Je suis née à une époque où l'on savait approximativement comment fonctionnaient nos appareils (ou en tout cas on le croyait). Et je sais que si je commets une erreur en utilisant un appareil où l'informatique joue un rôle important (à commencer par la machine à écrire sur laquelle je tape ce texte!) je risque de causer des dégâts. Raison pour laquelle l'informatique me fait un peu peur.

Ma mère, née au début du 20<sup>e</sup> siècle, me disait souvent que je ne me rendais pas compte à quel point le monde avait changé depuis son enfance, et que les progrès réalisés dans toutes sortes de domaines lui posaient problème. A moi aussi, en ce 21<sup>e</sup> siècle, les progrès – du moins ceux qui concernent l'informatique – me posent parfois un problème. Et à vous?

Marianne Périllard

rien  
que pour  
vos



**Examen de la vue offert !**

**Bénéficiez d'un examen de la vue offert d'une valeur de 45.-**

Venez nous rendre visite et profitez-en tout de suite.

Nous nous réjouissons de vous voir !

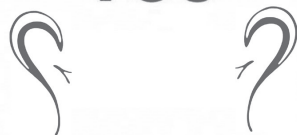
*Pierre-Alain Herdé*

Lunetterie de la Sallaz – Route de Berne 1 – Lausanne – 021 653 22 22



**MAXIVUE**  
LE LABEL DES INDEPENDANTS

rien  
que pour  
vos



**Test de l'audition gratuit !**

Bilan et révision gratuite de votre aide auditive.

*Gil Bernheim*



**Acoustique  
Bernheim**

079 442 83 90



## ❖ ASSOCIATION DE LA MAISON DES BOVERESSES

### Centre de rencontre et d'animation

Av. des Boveresses 27bis  
1010 Lausanne

Tél. 021 652 48 82

Permanence téléphonique du lundi au vendredi entre 14h et 16h

Permanence location le mardi entre 16h et 19h.

e-mail: info@boveresses.ch

site internet: www.boveresses.ch



Association Maison des Boveresses

**Attention : Programme soumis à modification selon l'évolution de la situation sanitaire**

## • QUARTIER

### Animation places de jeux : Du 7 septembre au 15 octobre

Le lundi de 16h00 à 18h.

Lieu : sur la place de jeux devant Denner (annulé en cas de mauvais temps).

Age : tout public

## • ANIMATIONS VACANCES - OCTOBRE 2021

### Enfants - centre aéré : du 18 au 22 octobre 2021

Du lundi au vendredi de 8h à 17h30

Age : de 5 à 11 ans

Prix : entre 100.- et 175.- / semaine\*

*Inscription à la journée*

Ouverture des inscriptions le mercredi 18 septembre

### Enfants - sorties aérées : du 25 au 29 octobre 2021

Du lundi au vendredi de 13h30 à 18h

Age : de 5 à 11 ans

Prix : selon sortie\*

*Maximum 2 sorties par enfant*

### Jeunes - accueil libre : du 18 au 22 et du 25 au 29 octobre

Du mardi au vendredi de 16h à 20h

Lieu : Espace 12, Ch. des Eterpeys 12.

Age : de 11 à 18 ans

## • EVENEMENTS

### Grand vide grenier

**Dimanche 12 septembre  
de 10h30 à 16h**

Lieu : sur les espaces verts à côté du centre des Boveresses

Prix : 10.- l'emplacement

Stands de nourriture et de boissons toute la journée

Renseignements et inscriptions au 076 565 73 82

## • ACCUEIL LIBRE HEBDOMADAIRE

L'accueil libre est gratuit, sans inscription

**REPRISE RENTRÉE 2021-2022**

**LE LUNDI 30 AOÛT**

### Café couture :

Le lundi de 9h30 à 11h30

Lieu : centre des Boveresses.

Age : adultes

### Jeunes :

Le mardi et mercredi : 16h à 19h

Le jeudi : 16h à 20h

Le vendredi : 16h à 21h

Lieu : Espace 12, Ch. des Eterpeys 12.

Age : 11 à 18 ans

### Enfants :

Mercredi : 14h-17h

Lieu : centre des Boveresses.

Age : 5 à 10 ans

## • COURS

**REPRISE RENTRÉE 2021-2022**

**LE LUNDI 30 AOÛT**

### Atelier cuisine :

Le lundi de 16h15 à 18h

Lieu : Espace 12, Ch. des Eterpeys 12

Age : de 6 à 11 ans

Prix : 2.- l'atelier

### Ju-Karaté :

Mardi de 17h à 19h (5-7 ans)

Mardi de 18h à 19h (8-15 ans)

Lieu : salle de gymnastique de Coteau-Fleuri

Age : dès 5 ans

Professeur : Bruno Burgherr

Prix : 150.- par semestre\*

### Tai-Chi :

Le mardi de 19h à 20h

Lieu : salle de gymnastique de Coteau-Fleuri

Age : adultes

Professeur : Bruno Burgherr

Prix : 150.- par semestre\*

### Poterie :

Le mardi de 19h30 à 21h30

Lieu : atelier poterie (au rez-de-chaussée du centre).

Age : adultes

Responsable : Véronique Rezin

Prix : 200.- par semestre\*

## Cours de français débutant-e-s

### «Apprendre l'école» :

Le mardi de 9h à 11h

Lieu : centre des Boveresses

Age et niveau : adultes, débutant-e-s

Prix : 40.- pour l'année.

Les cours commenceront le mardi 31 août (vacances scolaires exclues).

Pour les inscriptions, veuillez vous adresser à la formatrice le mardi matin à 10h, à la Maison des Boveresses ou auprès de Français en Jeu, place Pépinet 2 à Lausanne, tél. 021-329 04 49, lausanne@francaisenjeu.ch.

Possibilité de garde des enfants de 2.5 à 4 ans à la halte-jeux Rataboum

### Cours de français intermédiaire :

Le mardi de 9h à 11h

Lieu : centre des Boveresses

Age et niveau : adultes

Prix : 40.- pour l'année.

## • ANIMATIONS HEBDOMADAIRES

La bibliothèque et la ludothèque sont gratuites et ouvertes à toutes et tous. Elles sont tenues par des bénévoles.

**REPRISE RENTRÉE 2021-2022**

**LE LUNDI 30 AOÛT**

### Bibliothèque :

Le mardi de 16h à 19h

Lieu : bibliothèque du centre des Boveresses

### Ludothèque :

Le mardi de 16h à 18h

Lieu : bibliothèque du centre des Boveresses

### Tennis\*

Abonnement à la saison

Informations : <http://ballejaune.com/club/atpboveresses>

### Petits jardins\*

Parcelles à louer

Informations :

Jean Martel au 079 622 17 80

\*Au prix des activités et cours marqués d'un astérisque, ajouter les 35.-/ année, par famille, de cotisation membre.

## ❖ RATABOUM



### Association Halte-Jeux

Av. des Boveresses 27C – Lausanne  
Tél. 077 524 25 71  
Adresse e-mail:  
[rataboum@quartierboveresses.ch](mailto:rataboum@quartierboveresses.ch)

Vous avez des enfants entre 2 ans et demi et 4 ans et vous souhaitez qu'ils rencontrent d'autres enfants pour jouer, bricoler ou apprendre le français? Alors nous vous invitons à prendre contact sans tarder avec les éducatrices de Rataboum, les matins après 11h30 et les après-midi après 16h45. Quelques places sont encore disponibles.

**La halte-jeux est ouverte les lundis, mercredis, jeudis et vendredis matin de 8h30 à 11h30 et les mardis et jeudis après-midi de 13h45 à 16h45** (vacances scolaires exclues).

Prix: de 9 à 11 francs la demi-journée, selon le revenu des parents + une cotisation annuelle de 10 francs.

## ❖ ARC-ECHANGE



### Connaissez-vous ARC-Echange ?

On y vient pour boire un café, pour se rencontrer, pour jouer et passer un moment ensemble... un temps de pause dans un quotidien souvent trop rapide. Chaque matinée à ARC-Echange est unique. Ici, des parents et des enfants heureux de vivre un moment différent, des jeux s'organisent entre enfants, de petits conflits se règlent, des contacts multiples et variés se nouent entre les adultes. Là, un groupe restreint, plus propice à une certaine intimité, que ce soit au sein du groupe ou en tête à tête. Des habitués qui reviennent avec plaisir, de nouveaux parents qui découvrent le lieu. Des mamans qui se lancent dans la conversation, maintenant qu'elles maîtrisent mieux le français, et qui nous partagent leurs expériences. Le plaisir de voir les enfants grandir et d'accueillir les nouveaux bébés.

### Le 24 août 2021 : ARC-Echange déménage aux Petits cailloux

Cette année la rentrée aura un petit goût de renouveau et on s'en réjouit ! Nos accueils déménagent dans le nouveau local des Petits cailloux. Nous sommes heureuses de nous joindre à ce beau pro-

jet de local communautaire et de vous y accueillir pour «**une petite fête de la rentrée**», le **mardi 24 août entre 9h et 11h**.

Venez partager ce grand moment du 1er accueil aux Petits cailloux, notre équipe d'accueillantes vous réserve quelques petites surprises pour rendre ce moment festif et convivial. Avec un peu de chance, cette rentrée sera aussi l'occasion de reprendre le plaisir d'un café partagé et de quelques biscuits !

**La permanence avec l'infirmière petite enfance déménage également avec nous aux Petits cailloux. Elle a toujours lieu le 1er mardi du mois : 7 septembre, 5 octobre et 2 novembre.**

### ARC-Echange c'est aussi un camp- mère enfant :

Chaque année, nous organisons un camp spécialement pour les mamans et leurs enfants (0-5 ans). C'est l'occasion de partir 5 jours en montagne, de vivre une expérience unique avec d'autres familles, de prendre du temps pour soi et ses enfants, de se rencontrer et de lier des amitiés.

Un camp d'ARC-Echange, c'est aussi :

- Une chambre par famille
- Une bonne cuisine familiale
- Des espaces de jeux pour les enfants
- Une sortie spéciale
- Des bricolages, des contes, des chansons

**Cette année, le camp se déroulera du 17 au 21 octobre à Schönried dans les montagnes bernoises** et il reste quelques places.

Prix et inscription :

Adulte : Fr. 340.- francs.

Enfants Fr. 60.- pour le premier / Fr. 50.- pour le deuxième / Fr. 20.- pour les suivants.

Le prix du camp ne doit pas être un obstacle, n'hésitez pas à prendre contact avec nous en cas de besoin.

### Et comment faire pour y participer ?

Rien de plus facile, rendez-vous sur notre site internet, [www.arc-echange.ch](http://www.arc-echange.ch), vous y trouverez toutes les informations. Vous pouvez également nous téléphoner au 077 501 46 58.

### Arc-Echange, informations :

Le mardi matin de 9h à 11h (hors vacances scolaires)

Adresse :

Espace citoyen des Petits Cailloux  
Av. des Boveresses 31B  
1010 Lausanne

### Renseignements :

Cynthia Krafft 077 501 46 58

[info@arc-echange.ch](mailto:info@arc-echange.ch)

[www.arc-echange.ch](http://www.arc-echange.ch)

### ARC-Echange recrute : Nous recherchons 1-2 accueillantes bénévoles !

Vous êtes disponible les mardis matin de 8h30 à 11h30?

Vous souhaitez participer activement à la vie de l'accueil ARC-Echange?

Vous êtes en bonne forme et vous êtes prêtes à vous engager pour 2 ans dans notre association?

Vous partagez nos valeurs d'accueil sans jugement, d'écoute et de bienveillance?

Alors n'hésitez plus et rejoignez notre équipe! Appelez nous au 077 501 46 58

### ❖ CAFÉ-RENCONTRE DES AÎNÉS



Le café-rencontre réunit des aîné(e)s au CROG toutes les deux semaines, **le jeudi de 9h à 11 heures**, pour un moment de partage amical agrémenté d'une tasse de thé ou de café et d'un conte ou d'une brève lecture.

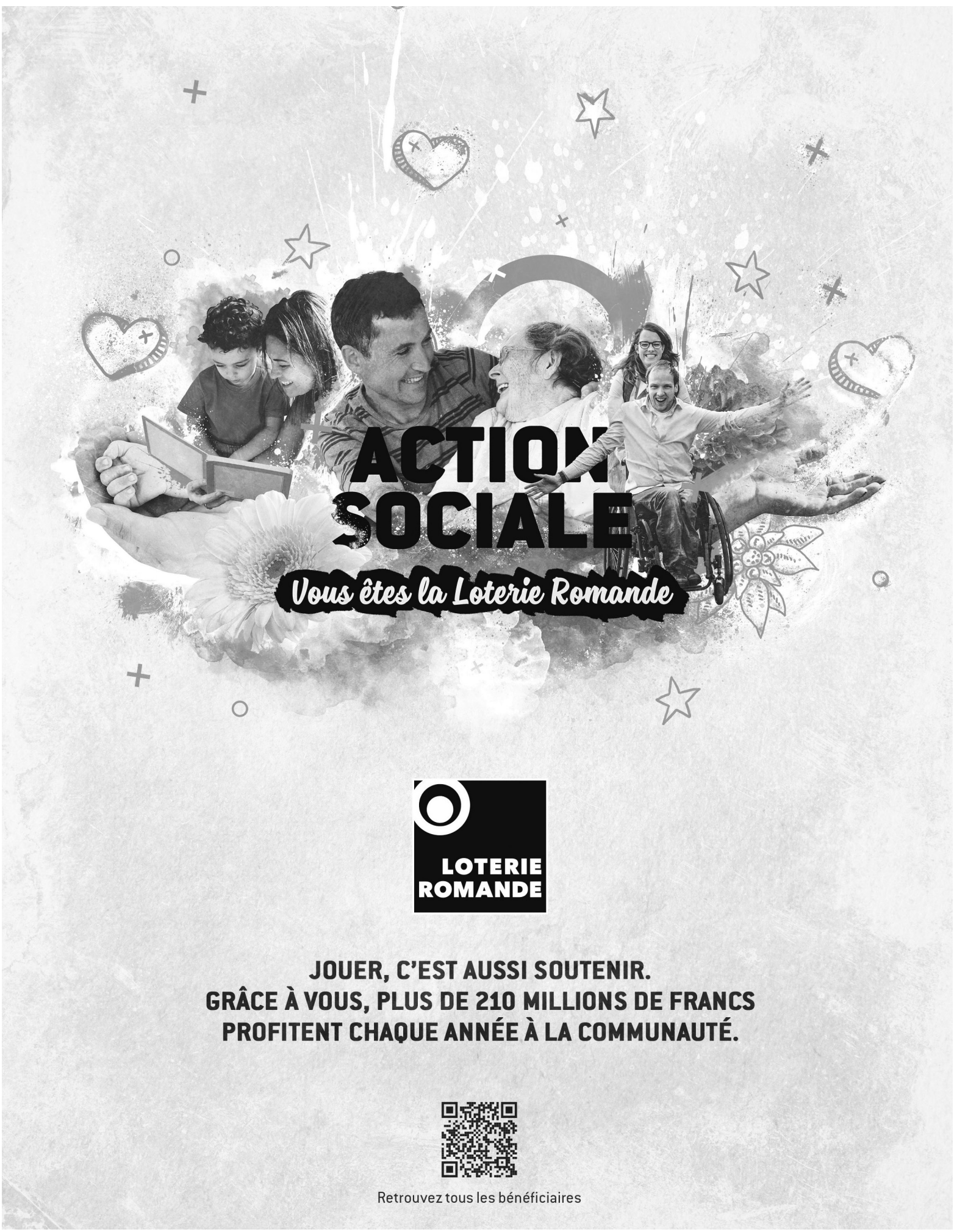
Après la pause de l'été, ces rencontres reprendront aux dates suivantes: **les jeudis 2, 16 et 30 septembre, 14 et 28 octobre, 11 et 25 novembre et 9 décembre**. Si vous n'avez encore jamais participé à ces rencontres mais que vous avez envie de vous joindre au groupe d'une douzaine de participants réguliers, n'hésitez pas, vous serez en tout temps bienvenu(e) au CROG, puis au nouveau bâtiment bientôt achevé au-dessus de l'autoroute.

Pour tout renseignement, adressez-vous à Marianne Périllard, tél. 021 652 69 72

### ❖ CROG – Eterpeys 10-12

En tout cas tant que le nouveau bâtiment en haut du quartier n'est pas en service, les locaux du CROG sont toujours à disposition des personnes qui s'y retrouvent régulièrement dans le cadre d'une activité ou qui souhaitent le louer.

**Réservation des locaux:** Mme Lara Ruberto, tél. 021 653 87 08, le mardi et le mercredi de 18h à 20h.



# **ACTION SOCIALE**

***Vous êtes la Loterie Romande***



**JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR.  
GRÂCE À VOUS, PLUS DE 210 MILLIONS DE FRANCS  
PROFITENT CHAQUE ANNÉE À LA COMMUNAUTÉ.**



Retrouvez tous les bénéficiaires



# L'Odyssée de Gregory Fotiadis

François Pitton

Il y a des jours et des jours qu'il pleut sur notre été lausannois et en ce début de mois d'août, le scénario de juillet semble se répéter : dans ces conditions, il est bien périlleux de fixer un rendez-vous à la terrasse d'un café. Et pourtant c'est bien ce que notre Visage du Quartier et « Le Canard » avaient prévu 5 jours auparavant. Vous l'aurez deviné, le jour J, M. Fotiadis, lunette noire, patientait au lieu choisi sous un soleil radieux. Le convenu « Vous nous amenez le soleil ? » que l'on entend souvent dans de pareilles circonstances n'a pas été prononcé et cependant, la question se pose somme toute : M. Gregory Fotiadis n'est-il pas grec ? Et la Grèce, ses îles, c'est le soleil.



## Un voisin parmi d'autres

« Ah, pourquoi vouloir m'interviewer ? » Je suis une personne comme les autres » s'empresse-t-il d'annoncer avec ce flegme bienveillant qui le caractérise. Comme si ce soudain intérêt pour sa personne l'étonnait. Si « Le Canard » sait bien quelque chose depuis qu'il rencontre les habitants du quartier pour en faire de court portrait, c'est que justement « personne n'est comme les autres » et peut-être plus encore aux Boveresses qu'ailleurs. Un quartier d'une richesse et d'une diversité humaines insoupçonnées que nous peinons souvent à percevoir. Habitant notre quartier depuis 2007, M. Fotiadis et sa femme ne font pas exception à cette règle, vous allez le découvrir.

## Thessalonique

C'est à Thessalonique que Gregory Fotiadis voit le jour. Thessalonique, deuxième ville la

plus peuplée de Grèce, située au fond du golfe qui porte son nom en mer Egée. Un golfe dominé à l'ouest par le Mont Olympe, culminant à près de 3000 mètres, la plus haute montagne du pays et traditionnellement le domaine des dieux de la mythologie grecque. Sans être féru de mythologie, il faut bien reconnaître que l'évocation de ces lieux a quelque chose de fantastique dans notre mémoire collective.

Et pourtant, à l'âge de 16 ou 17 ans, c'est au travers d'une méthode d'apprentissage de l'anglais qui évoquait Interlaken, que Gregory rêve, lui, de venir découvrir la Suisse.

Son service militaire terminé, un ami lui propose de travailler dans la restauration et c'est grâce à un « Pourquoi pas ? » qu'il lance qu'il se retrouve chef de réception dans un hôtel. Ce travail lui plaît, il ne va plus le lâcher et nourrir bien des ambitions.

Il y a aussi ces amis suisses, des amis de longue date de la famille qui viennent régulièrement en Grèce. Il n'a pas oublié son attirance pour la Suisse découverte au détour d'une photo d'un manuel d'anglais. Concours de circonstances, ces amis sont employés dans un restaurant en Suisse au nom engageant : « Mon Abri ». C'est ainsi qu'en 1964, il décide de quitter sa patrie pour se retrouver aux Diablerets, un autre endroit où la montagne est chargée de mythes ancestraux.

## Un petit saut en Angleterre

Encore très jeune et toujours avide de nouveaux défis, Gregory accepte une nouvelle opportunité professionnelle qui le conduit à Leicester, en Angleterre. L'expérience tournera court : en seulement 2 mois le climat britannique pluvieux aura raison de sa motivation initiale. C'est vraiment trop pour lui. Retour à la case départ.

## Lausanne – Genève – simple course

A son retour d'Angleterre, il décroche un emploi de chef de rang au restaurant « Le Chalet Suisse » sur les hauts de Lausanne. Il s'y plaît bien. Est-ce le splendide coup d'œil que l'on a depuis Sauvabelin sur le bassin lémanique et Genève, que l'on devine au bout du lac, qui le décidera à quitter Lausanne pour Genève, ou est-ce simplement pour relever un nouveau challenge ? Toujours est-il qu'en 1970, il débarque au restaurant de l'aéroport de Cointrin en tant que maître d'hôtel.

## Une famille

Un changement en amenant un autre, Gregory Fotiadis rencontre rapidement sa future femme qui travaille également à l'aéroport. 50 ans plus tard, toujours à ses côtés, il en parle spontanément en quelques mots bien choisis avec beaucoup de tendresse et d'admiration : ces deux-là se sont trouvés pour la vie. De cet amour, le couple aura deux enfants, une fille et un garçon. « Ma femme étant d'origine espagnole, nos vacances en famille se sont partagées entre l'Espagne et la Grèce, » et de poursuivre : « J'ai toujours parlé grec et ma femme espagnol à la maison et nos fréquents voyages dans et de nos familles respectives font que tout jeunes, nos enfants ont acquis 3 langues sans problème ». Un bagage linguistique inestimable. Gregory ajoute en souriant « Maintenant, je leur parle toujours en grec, parce qu'ils ont tendance à se moquer de mon accent quand je parle français ».

## Lausanne, nous revoilà !

1978. Après quelques postes successifs dans la restauration dans divers hôtels de la place genevoise, la famille s'agrandissant, se relocalise à Lausanne. Jamais à court d'idées, M. Fotiadis se lance dans une nouvelle entreprise, en indépendant. Il propose un service clé en main : les semaines gastronomiques grecques. Il engage équipe de cuisine et musiciens, fournit produits et toute la logistique. Il récolte ainsi un joli succès avec son concept : Fribourg, Lugano, Locarno, Zurich. Avenches et Lausanne entre autres verront débarquer les semaines grecques organisées par M. Fotiadis.

Suite à l'organisation d'un de ces événements gastronomiques au restaurant « Le Vieux Bourg » à Lausanne [de nos jours disparu], on lui propose de reprendre l'établissement. Titulaire d'une patente de restaurateur, M. Fotiadis se lance une fois de plus : le voilà Directeur. Associé avec un cuisinier fribourgeois exceptionnel, l'enseigne se voit recommandée par le « Le Coup de Fourchette », plus tard, une cuisinière grecque aux fourneaux, le restaurant a l'honneur de figurer dans le Special Suisse du célèbre guide Gault & Millau. En 1984, il remet son restaurant.

Dès lors et jusqu'en 2004, il présidera à la destinée du restaurant « La Camargue » à Chavannes-Renens. « La restauration est un domaine passionnant. Il y a eu des périodes difficiles où les affaires n'étaient



ÉRANCE **G** ÉREZ

ENTE **V** ENDEZ

NOITACO **L** OUEZ

AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE  
DE VOTRE QUARTIER

**HOMQUEST IMMOBILIER SA**  
Avenue de Chailly 12  
Case postale 325  
CH-1000 Lausanne 12

+41 21 711 30 30  
info@homequest.ch  
www.homequest.ch

**hq** **HOMQUEST**  
IMMOBILIER

pas toujours florissantes, tributaires que nous sommes des crises économiques qui voient les clients moins nombreux: c'est un des premiers secteurs touchés dans ce cas. » M. Fotiadis a évidemment une pensée toute particulière en ces temps de pandémie où les professionnels de la branche voient leur chiffre d'affaires s'effondrer et leur avenir incertain.

### Guitare, piano et chorale

Depuis tout jeune, Gregory joue de la guitare, du piano et aime chanter. Ne lui parlez pas de bouzouki ou de sirtaki, non lui ce qui le fait vibrer c'est la musique sud-américaine, la tradition des trios de guitare et la musique classique, particulièrement Chopin, qu'il joue, pour son propre plaisir, sur le piano qu'il possède.

Membre de la Chorale de la Pontaise, il pratique toujours le chant avec bonheur. Un art qui l'a amené à se produire dans de nombreux lieux en Suisse et même jusqu'à St-Petersbourg où, lors d'une visite au célèbre musée de l'Ermitage, se mettant spontanément à entonner un chant en chœur, ils virent stupéfaits des passants leur lancer quelques pièces.

« La musique donne une âme à nos cœurs et des ailes à la pensée » (Platon).



### Aujourd'hui

Coulant des jours heureux dans notre quartier avec son épouse, M. Fotiadis, qui a gardé toute son élégante prestance, jette un petit coup d'œil, sans apparente nostalgie, sur sa carrière « C'est le métier qui m'a choisi. J'ai toujours aimé bouger, changer pour éviter la routine. Aussi pour me prouver que je peux mener à bien de nouveaux défis. C'est mon moteur » - et de préciser: « Aujourd'hui encore, j'ai de la peine à rester en place, à rester tranquillement à la maison »

Cet été, le couple a accueilli des membres de sa famille de Grèce et ils partiront certainement eux aussi voyager en Grèce ou en Espagne, comme Ulysse en d'autres temps... mais ça, c'est une autre histoire.

PS : A l'heure où ce texte est rédigé, le Grèce se bat désespérément contre de terribles incendies qui ravagent le pays. Nous tenons à exprimer toute notre solidarité avec le peuple grec dans ces épreuves. ■



Salon de toilettage • Chiens toutes races et chats

- Sur rendez-vous | 021 653 12 69 | 079 583 57 65
- **PICASSOANDCO.CH** | Av. des Boveresses 58, 1010 Lausanne



Guy  
Gaudard s.a.

MAITRISE FEDERALE



ELECTRICITE • TELECOM

Av. de Chailly 36 • 1012 Lausanne

021 711 12 13 • [info@gaudard.ch](mailto:info@gaudard.ch)



c/o Bernard Joss, Boveresses 14, 1010 Lausanne  
CCP 10-19342-5

[www.quartierboveresses.ch](http://www.quartierboveresses.ch)  
[facebook.com/Boveresses](https://facebook.com/Boveresses)

## Comité

### Bureau

**Président**  
Bernard Joss  
Boveresses 14  
021 653 26 88 ou 079 772 94 68

**Vice-présidente**  
Marianne Périllard  
Boveresses 26 / 021 652 69 72

**Secrétaire**  
Monique Reinhardt  
Boveresses 16 / 021 653 52 23

**Trésorière**  
Chantal Jucker  
Gestofid SA  
Boveresses 52 / 021 651 08 80

### Délégués des associations

**Association de la Maison des Boveresses**  
vacant

**RATABOUM**  
Yasmin Agosta  
Boveresses 65 / 021 653 67 27

**QUARTIER LIBRE — ANTI ZONE**  
Eliane Jomini  
Boveresses 29 / 021 546 34 51

**ARC-ECHANGE**  
Cynthia Krafft  
Av. de Rumine 2, 1005 Lausanne  
077 501 46 58

**AS Lausanne Nord Academy**  
Tony Giangreco  
Eterpeys 2 / 021 652 52 07

### Autres membres

**Ecole de Coteau-Fleuri**  
Vacant

**CVE des Grangettes**  
Centre de la petite enfance  
Sylvie Chatelain, directrice

**Représentants du quartier**  
Catherine Le Bourhis  
Gwenaëlle Le Lay  
Michel Perret  
Letizia Pierro  
Gilberte Sterckx  
Yonathan Seibt

### LeCanard

**Rédactrice responsable**  
Marianne Périllard  
Boveresses 26 / 021 652 69 72  
[marianne.perillard@citycable.ch](mailto:marianne.perillard@citycable.ch)

**Mise en page :**  
Gwenaëlle Le Lay

**Publicité :**  
Bernard Joss  
[bernard.joss@bluewin.ch](mailto:bernard.joss@bluewin.ch)

**Impression :**  
PCL Presses centrales SA  
Tél. 021 317 51 51 / Fax 021 320 59 50  
[info@pcl.ch](mailto:info@pcl.ch)

**Le Canard paraît 4 fois l'an,**  
**fin février, mai, août, novembre**  
**Tirage: 1700 ex. – 37<sup>e</sup> année**  
**Prochaine parution: fin novembre 2021**  
**Délai rédactionnel: 25 octobre 2021**

## Couverture de l'autoroute A9 Invitation à une soirée d'information

Le service de l'urbanisme de la Ville de Lausanne a le plaisir de vous inviter à une soirée d'information sur le projet de couverture de l'autoroute A9 aux Boveresses, en présence du syndic, M. Grégoire Junod, le

**lundi 1er novembre à 19h00 à la Maison des Boveresses.**

(un certificat COVID sera exigé)

L'objectif du projet ? Créer au-dessus de l'autoroute, sur un tronçon de 210 mètres, un grand parc verdoyant offrant une diversité d'ambiances, avec environ 350 nouveaux logements et 100 places de travail qui s'installeront sur les terrains se trouvant de part et d'autre de l'A9. Il s'agira d'une nouvelle centralité qui redessinera le quartier tout en garantissant une place pour tout ce qui en fait l'identité: place du Château Fort, petits jardins, Maison des Boveresses ou encore Rataboum. Venez découvrir cet ambitieux projet et donner votre avis !

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le service de l'urbanisme par courriel à [adresse\\_urbanisme@lausanne.ch](mailto:adresse_urbanisme@lausanne.ch) ou par téléphone au 021 315 55 15.

Magali Henry.



**DEPUIS 1888**

Tel. 021 331 26 26  
Fax 021 331 26 27

Av. des Boveresses 46  
1010 Lausanne

ÉTUDES  
EXPERTISES  
INSTALLATIONS  
ENTRETIEN  
DÉPANNAGE

[www.saniperret.ch](http://www.saniperret.ch)

TECHNOLOGIES SANITAIRES